

SONIA

PHILIPPE GAUBERT

SONIA

DRAME LYRIQUE EN 3 ACTES

POÈME DE

CHARLES BATILLIOT



Partition Piano et Chant réduite par l' Auteurs

PRIX 15 FRANCS NET

PARIS

ENOCH & C^{ie} ÉDITEURS

27, BOULEVARD DES ITALIENS, 27

Copyright MCMXXII by ENOCH & C^{ie}



A la Mémoire de mon Père

PH. G.

SONIA

Drame lyrique en 3 Actes

POÈME DE

CHARLES BATILLIOT

MUSIQUE DE

PHILIPPE GAUBERT

*Représenté pour la première fois sur la scène du Théâtre Municipal de Nantes,
le 8 Février 1913*

sous la Direction de M. EMILE RACHET

DISTRIBUTION :

SONIA

M^{me} Germaine Le Senne (de l'Opéra)

VLADIMIR

M. Razavet

IVAN STRELOFF

M. Grimaud

PAVEL IGOUMENOW

M. Lasserre

WOLFF et SPOTCKINE

M. Letertre

ANTONIA

Mme Escande

NIATZKI

M. Rubeau

LURICH

M. Xhoffray

LE CHEF DE LA POLICE

M. Christian-Martin

LE POPE

M. Euryale

UNE JEUNE FILLE

Mme Denève

UN POLICIER

M. Beaudinet

LE DIRECTEUR DE LA PRISON

M. Deprez

Le Gouverneur, Chambellans, Officiers, Prêtres, Gens du Peuple, etc., etc..

CHEF D'ORCHESTRE : M. FRITZ ERNALDY

METTEUR EN SCÈNE : M. SCARELLA

TABLE

ACTE I

	Pages
<i>PRÉLUDE</i>	2
SCÈNE I <i>Des papillons d'argent</i> (VLADIMIR, SONIA)	5
<i>Ecoute, Ivan Stréloff doit venir</i> (VLADIMIR, SONIA)	15
SCÈNE II <i>Bonsoir, quel temps de chien!</i> (IVAN, VLADIMIR, SONIA)	22
SCÈNE III <i>J'ai failli vous fausser compagnie</i> (PAVEL, VLADIMIR, SONIA, IVAN, LURICH, WOLFF, SPOTCKINE)	25
<i>L'heure de réfléchir est passée</i> (IVAN, puis SONIA, VLADIMIR, LURICH, WOLFF, SPOTCKINE)	29
<i>Ah! tuer, toujours tuer</i> (VLADIMIR, puis IVAN, LURICH)	41
<i>Un soir, j'ai trouvé ma vieille compagne</i> (PAVEL, puis VLADIMIR)	49
<i>Chut! une patrouille</i> (SONIA, IVAN, PAVEL, WOLFF, LURICH)	52
SCÈNE IV <i>Antonia! Eh! bien, les nouvelles?</i> (SONIA, VLADIMIR, puis TOUS)	57
<i>Mes fils, il faut agir</i> (PAVEL, puis TOUS)	62

ACTE II

<i>PRELUDE</i>	69
SCÈNE I <i>Les anges dans le soir</i> (Chœur de Jeunes Filles)	71
SCÈNE II <i>Mauvais présages</i> (IVAN, LURICH, LE CHŒUR)	75

SCÈNE III	<i>Tout est prêt.</i>	79
	(NIATZKI, PAVEL).	
SCÈNE IV	<i>Vois, le bonheur rayonne.</i>	82
	VLADIMIR, SONIA).	
	<i>Ce soir, Sonia, ils sont doux.</i>	89
	(VLADIMIR, SONIA .	
SCÈNE V	<i>Déjà, leurs mines affaissées se redressent</i>	92
	(SONIA).	
SCÈNE VI	<i>La nuit tressaille</i>	96
	<i>Reste ainsi dans mes bras.</i>	110
	(VLADIMIR, SONIA).	
SCÈNE VII	<i>Christ est ressuscité.</i>	117
	(LE POPE, LA FOULE).	
SCÈNE VIII	<i>Pitié ! Pitié !</i>	128
	(SONIA).	
SCÈNE IX	<i>Justice est faite.</i>	130
	(NIATZKI, SONIA, LE CHIEF DE LA POLICE).	

ACTE III

<i>PRELUDE.</i>	136	
SCÈNE I	<i>L'aube est pâle comme la mort</i>	143
	(SONIA).	
SCÈNE II	<i>Il vous faut expier.</i>	154
	(LE DIRECTEUR DE LA PRISON, SONIA, VLADIMIR).	
SCÈNE III	<i>C'est toi, mon Vladimir !</i>	155
	<i>Vois, le jour triomphant</i>	161
	<i>Arrête ! non . . il ne faut pas.</i>	168
	<i>La tâche est superbe</i>	178
	(SONIA, VLADIMIR).	
SCÈNE IV	<i>SYMPHONIE.</i>	183

ACTE I



Chez Vladimir Birukoff

L'intérieur d'un ménage pauvre en Russie. Quelques escabeaux çà et là; une table au milieu de la pièce avec une lampe allumée, un encrier, du papier, des livres, un samovar et des tasses. Dans le fond la fenêtre, à gauche le poêle lézardé, en faïence blanche. A droite une porte amenant de l'extérieur.



ACTE I



PRÉLUDE

Lent *cresc.*

PIANO

pp *M G*

Cédez

Modéré

p

mf

p

Animato

p

Allargando

p

pp

cresc.

A tempo

ff

Musical score system 1, featuring piano accompaniment with triplets and a *Rit.* marking.

Musical score system 2, marked *A tempo (Modéré)* and *mf*, including piano accompaniment and a vocal line with triplets.

Musical score system 3, including piano accompaniment and a vocal line with the instruction *crese.* and the marking *8va bassa*.

Musical score system 4, featuring piano accompaniment with dynamic markings *p* and *pp*.

Musical score system 5, titled *RIDEAU*, featuring piano accompaniment with repeated rhythmic patterns.

Scène I

Vladimir est près de la fenêtre, écartant le rideau de la main droite; les yeux fixés vers le soir où tombe la neige. Sonia tisonne l'âtre qui meurt.

Rit. - - - A tempo

Modéré VLADIMIR *p avec douceur*

Des pa - pil - lons d'ar -

Modéré *pp*

v - gent vol - - ti - - - gent dans le

v soir Et la

V. *bri - - - se les berce*

V. *A - vec sa voix jo - li - - - e.*

V. *On di - rait un man - -*

V. *- teau de dou - ceur et d'es - -*

- poir Qui s'af - -

- faisse en rê - - vant

mf

sur la ville en - - dor.

Rit. - - - -

Rit.

A tempo
pp

mi - - - - e.

A tempo
pp

8

8

Modéré **Rit. - - -**

pp avec douceur, naïvement *mf*

VLADIMIR

Ah! comme il serait bon de vi - vres sans la hai - ne.

Plus lent **Rit. - - -**

mf *p*

Vladimir se retourne et appelle

expressif

V. *Assez lent*

So - nia!

Sonia vient aussitôt se blottir dans ses bras.

Plus vite

Plus lent

VLADIMIR

Modéré

Ma bel - le Sonia que j'ai me, Puis - que mes bras sont ton ber -

Modéré

- ceau

Et

que ton a - mour est ma for - ce,

Ou - blie

en

V.

v. *p cresc.*

moi l'ex_ is - ten - ce fé - ro - ce, Le mal qui ba - ve son ve - -

v. *f*

- nin, Le crime qui creuse des tom - beaux.

Un peu plus lent

v. *p*

Et Un peu plus lent qu'un rêve a - pai - sant ve - nu des cieux lim - pi - des In - cli - ne son

Rit. - - - A tempo

v. or sur tes yeux câ - lins.

Rit. - - - A tempo

Modéré (sans lenteur) avec douceur

E - cou - - te mur - mu -

pp

- rer les chi - mè - - res du soir, El - les

vont tem - por - ter sur leurs ai - - les ra - pi - de.

M.G.
p

SONIA *p avec douceur*

Non! si tu n'es pas près de moi

S. *p*

Rit. Mes

S. *Un peu plus lent*

yeux ne pourront pas se fer-mer si tes

Un peu plus lent

p

S. lè - - - vres, plus dou - ces qu'un fris - son du soir,

S. *p*

Ne po - sent pas leur long bai - ser sur mes pau - pié - - -

pp

Cédez

- res, *espressif* Mon Vla-di-mir! ma vi- - - el ma

Cédez

pp A tempo joie!

Plus vite

A tempo Plus vite

p VLADIMIR

Je voudrais veiller ton som - meil, Suivre a - vec toi mon

re - - - ve Pa - reil au tien toujours, — En - ve - lop -

mf

v. *f* pé des mots d'a - mour *p* tombés des lè - - - vres

Rit.

A tempo

v. de la nuit. *A tempo*

Rit. *p*

SONIA

p

Mon Vla - di - mir!...

pp Rit. - - -

v. Ma vi - el... ma

Plus lent

joie!

Plus lent

pp

VLADIMIR

Un peu plus vite

E - cou - te, I - van Streloff doit ve - nir,

Poco rit. **Un peu plus vite**

pp *p*

I - gou - menow aus - si, Lurich et les au - tres, Nous a - vons des pro - jets à dresser jus - qu'à

pp

SONIA

Je sais, a - lors je dois rester.

l'au - be.

Lent

p *pp*

Lent et Grave

S.
 Plus l'heure se_ ra grave et plus grand le dan_ ger, Plus il

Lent et Grave

S.
 faut queta vie à la mien_ ne se li_ _ e. Sans moi,

S.
 sans ma pré_ sen_ ce, Sans mon a_ mour pro_ fond et

S.
 clair, Tu ne se_ rais qu'un hom_ _ me. Plus vite

Modéré *mf*

Ma pas-si-on si bel-le, si pu-re Te

donne la for-ce, la vail-lan-ce...

VLADIMIR

Et la lu-mière.

Ani-né

Allegro

f chaleureusement

Oui, So-nia, c'est toi qui me con-duit vers le

Allegro

v. *mf* but, vers le bien. *mf* Des

v. mois se sont en_fuis De_puis l'heu - re splen - dide où le Des_tin pro -

v. - pice A vou_lu que ta Force et mon Rê -

Allargando

v. - ve s'u - nis - sent. *ff* Ce sou_ve -

Largement

Rit. *ff*

- nir rayonne en moi comme un so - leil!

Rit. *ff* Plus vite

SONIA

p *mf*

C'était pour que tu sois un hé - ros sans pa - reil, Un ven -

pp *cresc.* *mf*

f

- geur, un jus - ti - cier su - bli -

p

- me Dont le bras va - leu - reux sau - rait chasser le cri - me, Attein - dre les ty -

Allargando

S. *rans, Bri-ser tou-tes les chaî-nes Et fai-re naître en - fin l'au-be des joies hu-*

Allargando

S. *mai- - nes.*

VLADIMIR **Animé** *f*

Oui, So - nia,

V. *Je me sens ca-pa - ble de tout, gui-dé par ton a - mour et pour l'amour de*

V. *tous!*

Allegro

On frappe à la porte

de gauche, d'une façon spéciale. Inquiétude de Sonia et Vladimir. On frappe de nouveau.

Plus lent

8

This system shows the beginning of a piano piece. The tempo is marked 'Plus lent'. The music is in a key with two sharps (D major or F# minor) and a 3/4 time signature. The right hand features a series of chords and triplets, while the left hand plays a steady accompaniment. A dashed line with the number '8' indicates a specific measure.

Ils se rassurent au signal convenu.

pp

8

This system continues the piano piece. The tempo remains 'Plus lent'. The music is in a key with one flat (B minor or D major) and a 3/4 time signature. The right hand features a series of chords and triplets, while the left hand plays a steady accompaniment. A dashed line with the number '8' indicates a specific measure. The dynamic marking 'pp' (pianissimo) is present.

Entre Ivan Strelloff en grand manteau, couvert de neige. Il serre les mains de Vladimir et de sa femme.

p

8

This system continues the piano piece. The tempo remains 'Plus lent'. The music is in a key with one flat (B minor or D major) and a 3/4 time signature. The right hand features a series of chords and triplets, while the left hand plays a steady accompaniment. A dashed line with the number '8' indicates a specific measure. The dynamic marking 'p' (piano) is present.

Vivace

Il paraît transi de froid. Sonia lui enlève son manteau. Il s'assied près du feu.

p

3/4

This system begins a new section marked 'Vivace'. The tempo is significantly faster. The music is in a key with one flat (B minor or D major) and a 3/4 time signature. The right hand features a series of chords and triplets, while the left hand plays a steady accompaniment. The dynamic marking 'p' (piano) is present.

Scène II

Allegro

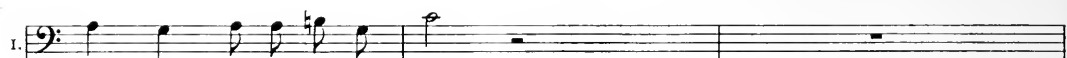
IVAN *f*

Bonsoir,

Quel temps de chien!

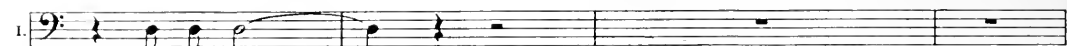
La neige tourbillonne

Allegro



-lon - ne dans le vent gla - cé.

(il s'assied)



J'en frisson - - ne...

VLADIMIR

Assez lent

p

La ter_re va dor -

Rit

Assez lent

*pp**pp*

_mir sous un voi_le nup_tial.

Allegro

IVAN

La nei_ge ne pour_ra couvrir le sang des

Allegro

*ff**fp*

frè - res...

Plus lent

Il en a trop cou_

SONIA

Cet _ te pen_sée — fait mal.

lé.

On frappe de nouveau. Même jeu que précédemment.

Sonia ouvre encore.

Modéré

Pavel Igoumenow apparaît. C'est un vieillard à barbe blanche, le dos cassé, mais la démarche encore

ferme, malgré le fardeau du grand âge.

En animant

Rit.

Scène III

Lourd, pesant

ff

IVAN

On va nous découvrir ?

PAVEL

mf

J'ai fail - li vous fausser compa - gni - e, On m'a filé...

p

VLADIMIR

A tempo

Que fai - re ?

Pavel les rassurant

mf

Mon sui - veur à pré - sent cu - ve son eau - de -

Précipité

court

A tempo

cédez

mf

Nouveaux coups discrets frappés à la porte. Sonia vient ouvrir, Lurich, Wolff, Spotckine entrent.

P.

-vi - e.

Pesant

ff

VLADIMIR

C'est

LURICH

Nous voi-ci, Niatzki n'est pas mon - té.

p

v.

bien, il fait le guet?

p

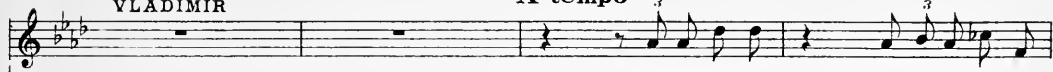
Pendant ces arrivées successives, Sonia a préparé la table au milieu et disposé autour quelques mauvais escabeaux

pp

p

VLADIMIR

A tempo



Prenons place,

L'heure nous presse

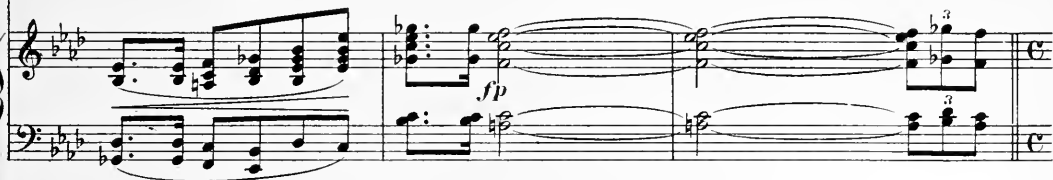
Rit.

A tempo

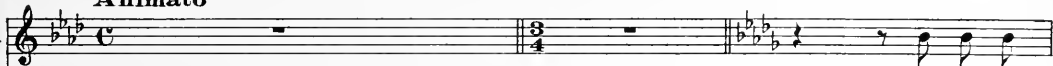


Pa - vel,

parle en premier,



Animato



Animato

Rit.

Et que ta



voix

gui -

nos sen - ti -

ments vers l'ac -

te le plus

jus -

te.



p Cédez

Nous vé - né - rons tes cheveux blancs, vieillard augus - te.

p Cédez

A tempo *p*

Nous a - vons foi dans ta sa - ges - -

A tempo

pp

A tempo

- - - se.

PAVEL

Que chacun d'entre vous par - le selon son cœur. J'é - cou - te -

A tempo

Rit. *p*

P.

rai de toute ma fer - veur, Mé - di - tant vos moindres pen - sé - es,

P.

Cherchant le seul par - ti que la rai - son dé - si - gne.

IVAN

Allegro, violent *ff*

Cédez

Allegro, violent *ff*

L'heu - re de ré - flé -

I.

Vite

chir est passé - e, Il faut frap - per.

Vite *p*

1. *p* *erese.*

Les cris fous des vic - ti - mes Ain - si qu'u - ne tem -

1. *f*

- pête au fond de l'ho - ri - zon, Clément ven - gean -

1. *cc* *ff Furioso*

Un peu plus lent

1. *mf*

Rap - pe - lez - vous la foule im - men - se de gueux af - fa - més, de va - ga - bonds er -

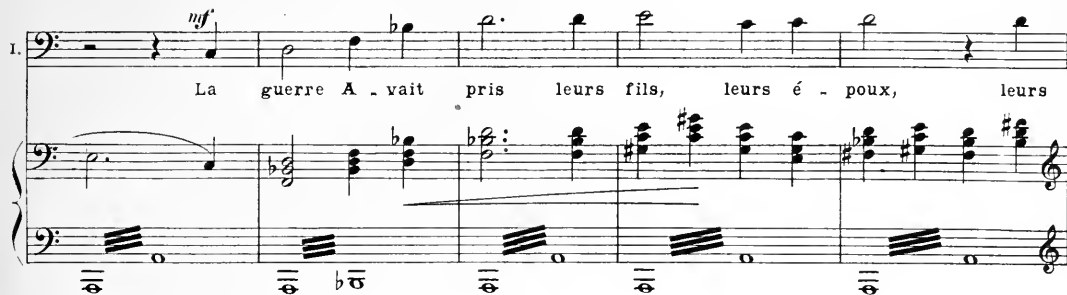
Un peu plus lent

A tempo 1^o

I.  *pp*

...rant par les cam - pa - gnes nu - - es;

A tempo 1^o

I.  *mf*

La guerre A - vait pris leurs fils, leurs é - poux, leurs

Moins vite

I.  *mf expressif*

frè - - res; Plus de bras forts pour les char - ru - -

Moins vite

I.  *mf*

-es, Plus de la - bours, plus de blé,

1. *Basso*

Plus _____ d'es - - - - - poir, Rien! _____

1. *Basso*

que le deuil au fond des soirs,

Lentement *Vivace*

1. *Basso*

Et la fa - mi - - - - ne, La hi - deu - se fa - mine à la

p *crese.*

1. *Basso*

voix d'é - pou - vante _____ Hur - le sur cha - que seuil le glas de l'a - go -

sf *v* *v* *v* *v* *v*

ff *Lourd, plus lent*

1. *ni*

Lourd, plus lent

Très lent *Modéré*

1. A. l'ors les pauvres gueux s'en fui - ent,

Très lent *Modéré*

p

1. Leur é - ses - poir tourne en dé - men -

p

1. - ce, Ils s'en vont au loin, Vers la gran - de

1. vil - - le y cri - er leur dé - tresse, im - plo -

Rit. **Furioso, vite**

1. - rer du se - cours.

Furioso, vite

1. La troupe ac - court Et les chasse à coups de fouet, comme des

p *cresc.*

1. chiens. Ils se ré -

f *ff*

1. *p*

- vol - tent: on les tue en mas - - se.

1. *f*

Des fem.mes à ge - noux, joignant les

1. *pp*

mains, sont mas - sa - cré - - es!

Plus vite

1. **Plus lent**

Pour fi - nir le car - nage on

Plus lent

Allargando ff

1. poin - te le ca - non, et le ca - non fait ra -

Allargando **A tempo All^o**

1. - - - ge!

En diminuant et en ralentissant peu

à peu **Rit.**

p *pp*

SONIA **Très lent** *p* *pp*

Martyrs, dormez en paix dans le ciel é - toi - lé!

Très lent *pp*

Allegro
SPOTCKINE

p

ils dor - mi - ront en paix lors - qu'ils se - ront ven -

Allegro

pp

Rit. **A tempo**

- gés ! Il faut tu - - er l'o - di - eux cou -

Rit. **A tempo**

ff

- pa - - ble, Ce - lui qui don - na l'ordre in - fâ - -

ff

- me: Pour - pouroff, le si - nis - tre prin - - - ce, Gou - ver -

LURICH

IVAN, WOLFF

Qu'il meu - rel

Qu'il meu - rel

s - nant la pro - vin - ce.

Cédez

ff A tempo

VLADIMIR *p avec douceur*

Mes frè - res, ne ver - sons pas le sang!

Rit.

p

Rit.

A tempo

LURICH

Il faut du sang pour pu - nir de tels

A tempo

L. cri - mes.

Vivace

ff

VLADIMIR

Le vrai cou - pable est le ré - gi - me; Pourpouroff n'est qu'un ins - tru - ment!

WOLFF

Instru - ment de meurtre Et qu'il feut a - bat - tre.

ff

VLADIMIR

C'est fendre le ra - meau sans toucher la ra -

Même mouvement

f *pp*

Allegro

v

- ci - ne.
WOLFF

C'est pos - si - - - - - ble,

Allegro

f *ff*
8^a bassa

w

Mais quand tous les ra - meaux se - ront fen - dus, Nous frap - pe - rons au cœur

p *f*

w

l'ar - bre de ty - ran - ni - - - - e.

ff *ff* **Rit.**

VLADIMIR

Jus - que - là, frè - res, que de sang ré - pan -

Plus lent

dim.

Plus vite

du!
Plus vite

Rit.

f

Très expressif

Lent

pp

Ah! tu - er, toujours tu - er quand on ai - me la

vi - e, Quand le cœur est gonflé d'a - mour!

mf

ff

Tu - er quand l'âme fer - vente es - pè - re le grand jour - où la Russi - e Radi -

v. *p* *crese.*
 -euse et li - - - bre Au-ra la - vé les plaies qui

v. *ff* *sostenuto*
 sai - - - gnent à ses flancs!

v. *p*
 Frè - res, ne creusons plus de tom - - bes! Trop de charniers dé - ja fu -

v. *p*
 -ment aux cieux gé - ants. Saurons-nous é - ri - ger la ci - té frater -

Plus vite

pp
Un peu plus vite

crese.

v. nel - le, Le grand ou - vre d'A - mour, de Joie et de Beau.

crese.

v. - té, A - vec des brassouil - lés de be - so - gne cru -

f *p* *à l'aise*

crese. *pp* *pp* **Suivez**

v. - el - les? A force de détruire, à force de fau - cher, Nous perdrons l'énergie cré - a -

p *Plus lent*

pp avec douceur *Plus lent*

v. - tri - ce, Semons la flamboyante I - dée, E - clairons les â - mes,

Très rit. *Lent* *pp* *crese.*

Rit. *Très rit.* *Lent* *pp* *crese.*

V. *f*
Parlons-leur de bon-té, de li-ber-té, de jus-ti-ce;

V. *ff* *Rit.* *Allegro*
A la tyrannie op-po-sons l'a-mour!

LURICH
Ré-veur! tu pour-suis la chi-mè-re, Tu res-tes

Plus lent *fp*

L. *f*
sourd aux sanglots des mè-res Dont les fils ont servi de pâ-ture aux gi-

Allegro



.bets.

IVAN

Sais - tu que le pa - ys est un champ d'é - pou - vante où le

Allegro

mf




I. 

peuple est tra - qué par u - ne meute de loups aux a - bois?

Vivace

fff



I. 

Si nous ai - mons le peuple, Il nous



I. *p*
 faut le dé - fen - dre.

5^a bassa...!

I. **PAVEL** *Lent p*
 Un soir, — j'ai trouvé ma

Ralenti *Lent*

P. *mf*
 vieil-le compagnein - fir - me, Mor - te, frap - pé - e dans sa

P. *mf*
 cou - che. Des sol - dats a - char - nés, i - vres de viols et de mas - sa - cres,

p

P. A_vent pas_sé par le quar_tier juif. Je re-

expressif

P. _vois son corps où la mi_sère Avait plon_gé si fort ses grif_fes, Nu,

p

P. trou_é de cent la_mes. J'ai vu en_cor,

Plus vite

P. un jour de fête et de tu_multe, Un pâle enfant, frap_pé d'u_ne "na-ga-ï -

Plus vite

P. *ka?* Ex - pi - rer dans mes bras. **Rit.**

P. **Plus lent** Prisonnier, j'ai vu **Modéré** *p* ³ (trois compa-gnons de

Plus lent **Rit.** **Modéré**

P. lut - te, Jeunes tous trois et beaux comme la lu - miè - re, Mar -

P. - cher à la po - tence A - vec un air de fê - te

p Et le front grave au ré - o - lé d'es -

Poco rit.

-poir ! J'ai vu le bagne et ses mau -

Durement

pp *f* *ff*

1^o Tempo

-dits, Et pourtant a - près tant de cal -

1^o Tempo

pp *p*

-vai - res Je ne sais pas, mes fils, Si nous devons vou - loir la mort d'un en - ne -

p *cresc.*

Un peu plus vite

VLADIMIR

mf ³ *f*

E.coutez - moi. Le sang de nos mar -

f

.mi...

Un peu plus vite

mf *mf*

All^o moderato

f

.tyrs a réveil - lé les plus ti - mi - des, Tous se lè - vent en -

All^o moderato

f

fin pour dé - fen - dre la Gau - se.. Ils

mf *mf* *fp*

En animant

v. ont notre i - dé - al, Ils se sentent nos frè - res;

En animant

v. Nous for-me-rons un bloc ma-gni-fique et gran - dio - - -

fp *p* *crese.*

v. - se, Plus fort que les sei-gneurs et que les mer-ce -

En animant

ff

v. - nai - res. Le cri-me s'enfui - ra devant le droit vain.

Modéré *p* On entend au dehors le bruit d'une

Modéré *pp* *pp*

patrouille de gendarmes. Sonia souffle la lampe, et court dans les bras de Vladimir.

SONIA presque parlé

Chut! u_ne pa _ trouil-le....

-queur.

All^o moderato

marcato

IVAN

Nous sommes

mf

prêts!

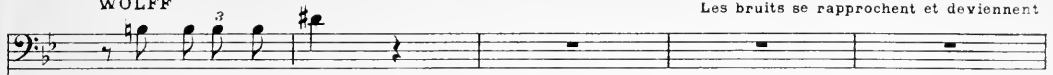
pp

M D

cresc.

WOLFF

Les bruits se rapprochent et deviennent



Niatz-ki veille en bas,

PAVEL



Il suf_fit!

*cresc.*

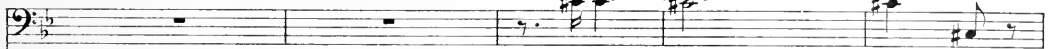
plus distincts.

*ff marcato, brutal**ff*

Quelques coups de feu éclatent.

Puis la patrouille s'éloigne peu à peu.

IVAN



Tonner - - - - re!

*p mais marcato*

LURICH

Le gen - dar - me se dis - trait!...

en diminuant

Puis le silence est revenu. Sonia rallume la lampe.

*p**perdendosi**ppp***Vivace, furioso**
IVAN**Vivace, furioso**

Ah! c'est trop! Vladi - mir, plus de

rê - - - ves!

ffm.d.

I.

Re - garde au fond du soir les spec - tres qui se

I.

lè - - - vent, A - gi - tant leurs lin - ceuls dans le

I.

vent - - - dés - so - lé!

I.

Nous n'au - rons de re - pos - - - - - Qu'a - près la

LURICH

f

Que ce soit bien -

ff

mort des as - sas - sins!

ff

On frappe à la porte.

- tôt!.. Que ce soit de - main!..

animato e cresc.

fff

Tous reconnaissent le signal convenu.

Sonla ouvre.

Rit.

Scène IV

Antonla paraît, haletante, glacée d'effroi, la bouche ouverte et sans paroles.

All^o haletant, expressif

SONIA

All^o haletant, expressif An - to - nial

p

VLADIMIR

Tous se pressent

Eh bien!

IVAN

Les nou - vel - les?

Eh bien!

IVAN

Les nou - vel - les?

mf

et l'entourent. Elle s'affaisse sur une chaise et sanglote.

WOLFF

Al - lons, - parlez.

Agitato

Agitato Al - lons, - parlez.

ANTONIA

Plus lent

Ka - tu - chal

Rit. Lent

p *mf*

SPOTCKINE

Que de - vient - el - le?.

PAVEL

Mon Dieu!

Que de - vient - el - le?.

PAVEL

mf

Mon Dieu!

A tempo 1º

p *mf*

ANTONIA

Pen - du - el...

VLADIMIR

De grâ - ce...

ANTONIA

Pen - du - el...

VLADIMIR

mf

De grâ - ce...

Très expressif

ff

Un frisson d'horreur glace tous les personnages.
Tous s'interrogent du regard. Nul ne peut dire ses pensées.

A.

Ce ma - tin!

Très lent

Les gorges sont sèches.

All^o agitato

pp

SONIA

Encein - te... Ils l'ont pendue en cein - te!..

IVAN

Violemment ff

Assassins! —

ff

ff

I.

Les noirs ont la valeur des blanches précédentes

Assassins! —

Très lent

expressif, douloureux

ANTONIA *mf*

Elle eût accou - ché dans quel - ques se - mai - nes!

VLADIMIR **Même mouvement**

Ah! C'est hor - ri - ble! tu - er le ger - me d'a -

f.

-mour, Etouf - fer le cœur prêt à bat - tre... Ah! faire mou -

f. *rit.*

f.

-rir u - ne mè - re deux fois!

Modéré
WOLFF

Com - prends - tu, Vla - di - mir, qu'il fail - le se ven -

Modéré

VLADIMIR

Ah! oui vengeons-nous! Poussonsle cri de la Ré -

3

- ger?
Même mou!

mf *cresc.*

- vol - - - te, Et que le peu - - - ple nous suive en -

f

Rit.

Allegro

V. *fin* pour é-craser les hai - - - nes.

PAVEL

Rit.

Allegro, martelé

Mes fils,

V. *f* Le cou - pa - ble doit pé.

LURICH

f Le cou - pa - ble doit pé.

IVAN

f Le cou - pa - ble doit pé.

WOLFF

f Le cou - pa - ble doit pé.

SPOTCKINE

f Le cou - pa - ble doit pé.

P. il faut a - gir.

V. -rir!

L. -rir!

I. -rir!

W. -rir!

S. -rir!

P. Mais l'oc - ca - si -

Rit.

Allegretto
LURICH

Dans huit jours, ce se - ra Pâ - ques,

-on?

Allegretto

L.  Le gou-ver-neur vien - dra a - vec des cham-bel - lans...

WOLFF

 Et des co -

IVAN


 Mè - lés à la fou - le, dans la processi-on, Nous le

 - sa - ques,

Plus lent

 guet - terons.

PAVEL

 Qui frappe - ra?

Plus lent



Plus vite

f LURICH
Moi! moi! moi!

f IVAN
Moi! moi! moi!

f WOLFF
Moi! moi! moi!

f SPOTCKINE
Moi! moi! moi!

PAYEL

Jem'of - fre.

Plus vite

ff Suivez

WOLFF

Le sort dé - si - gne - ra Et ton nom seul, vieillard, ne sera pas mar -

Il écrit des noms sur des morceaux de papier, les mélange dans sa toque, et la présente à Sonia

-qué.

p *Assez lent* *cresc.* *Animato*

rit.

toute la force

PAVEL

Lentement

pp

p

C'est le nom d'un hé - - ros

Sonia tire au hasard l'un des morceaux de papier, l'ouvre, chancelle un peu, mais se rassérène

Que vous al - lez nous li - re.

aussitôt et d'une voix forte prononce:

SONIA

Lentement

f

Vla.di - mir Bi.ru - koff

Lentement

len

f *All^o agitato*

p
cresc.

VLADIMIR

très résolu

Rit.

Je connais mon de...

Sonia court se blottir dans les bras de Vladimir.

...voir, je saurai l'accomplir.

Moderato

f
cresc.

Tous deux s'étreignent avec ferveur.

p

Rit.

pp

FIN DU 1^{er} ACTE

ACTE II

Nuit de Pâques

C'est le soir, un peu avant minuit. Malgré l'Avril, le froid est rude encore et les fidèles arrivent en masse, enveloppés d'épais manteaux, couverts de toques fourrées. Peu à peu, la foule devient très dense, elle circule autour de l'église en attendant d'y entrer pour la messe solennelle. Des gardavouïé en uniforme surveillent çà et là, assurent le service d'ordre. D'autres policiers vêtus en paysans, en ouvriers, se reconnaissent à la façon dont ils dévisagent tous les groupes. De temps en temps un homme ou une femme s'agenouille sur le sol, en face de l'église et prie. D'autres se signent pieusement lorsqu'ils passent devant la croix qui domine la porte d'entrée. Tout est calme, la foule semble grave et recueillie; on sent qu'une poignante émotion religieuse la traverse. Elle attend dans la ferveur des prières que vienne, avec la délivrance du Christ, l'heure de faire éclater sa joie.

L'église est à droite de la scène, sa partie avancée étant seule visible. Le vestibule vitré qui forme l'entrée est surélevé de six marches. Il est éclairé par un lustre à trois branches où brûlent des cierges. Dans le fond et à gauche de la scène se trouve le parc aux arbres massifs, une balustrade l'entoure. Un banc peint est placé au premier plan et à gauche. Ivan, Vladimir, Sonia, Wolff, Lurich, Spotchkine, Niatzki sont mêlés à la foule et accomplissent les mêmes dévotions.

ACTE II



PRÉLUDE

Très large. Religioso

PIANO

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. It includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. A dynamic marking of *ff* is present in the second measure.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music includes a section with a 2/4 time signature. Dynamic markings include *ff* and *mf*. There are also triplets and slurs throughout the system.

Third system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It begins with a *Rit.* marking. The music includes a section with a 3/4 time signature. Dynamic markings include *mf* and *p*. There are triplets and slurs throughout the system.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It begins with a *pp* marking. The music includes a section with a 3/4 time signature. A *Rit. - - -* marking is present at the end of the system. There are triplets and slurs throughout the system.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. It begins with a *RIDEAU* marking. The music includes a section with a 3/4 time signature. A *Rit. - - -* marking is present at the end of the system. There are triplets and slurs throughout the system.

Scène I

Des jeunes filles réunies en groupe, et en habits de fête, s'approchent de la gauche vers l'église; la foule s'écarte pour leur livrer passage.

Moderato, sans lenteur

p
 (*) Les an-ges dans le soir ef - feillent de beaux son - ges
 Les an-ges dans le soir ef - feillent de beaux son - ges
 CHŒUR DE JEUNES FILLES
 Les an-ges dans le soir ef - feillent de beaux son - ges
 Les an-ges dans le soir ef - feillent de beaux son - ges

Moderato, sans lenteur

pp

Pour pa - rer le che - min - des cieux - - - - - Voi - ci l'heure - - - - -
 Pour pa - rer le che - min des cieux - - - - - Voi - ci l'heure - - - - -
 Pour pa - rer le che - min des cieux, - - - - - Voi - ci l'heure - - - - -
 Pour pa - rer le che - min - des cieux, - - - - - Voi - ci l'heure - - - - -
p

(*) Thème populaire

où, vic - to - ri - eux, ———— Jé - sus fait é - cla - ter les

où, vic - to - ri - eux, ———— Jé - sus fait é - cla - ter les

où, vic - to - ri - eux, ———— Jé - sus fait é - cla - ter les

où, vic - to - ri - eux, ———— Jé - sus fait é - cla - ter les

por - tes de la tom - - - - - bel

por - tes de la tom - - - - - bel

por - tes de la tom - - - - - bel

por - tes de la tom - - - - - bel

p *p* *pp*
 Jé - sus! Jé - sus! Jé -
p *p* *pp*
 Jé - sus! Jé - sus! Jé -
p *p* *pp*
 Jé - sus! Jé - sus! Jé -
p *p* *pp*
 Jé - sus! Jé - sus! Jé -

p *pp*
 - sus! - sus!
p *pp*
 - sus! - sus!
p *pp*
 - sus! - sus!
p *pp*
 - sus! - sus!

pp **Calme**

UNE JEUNE FILLE

p simplement

Andantino

(*) Sous la lu - ne d'o - pâ - le et d'or al - lons cueillir les fleurs nou -

Très rit.

Andantino

pp

une
J. F.

- vel - les Où tou - te la - fée - rie du printemps é - tin - cel -

une
J. F.

- le. Nou - ons - les en ger - bes, mes - seurs, et portons

une
J. F.

- les au seuil de no - tre di - vin mort pour qu'il re -

(*) Chant populaire

Scène II

Poco rit.

A tempo

F. *mf*
 nais - se dans les fleurs. IVAN
 Mauvais présa - ges ...

TOUTES LES JEUNES FILLES
 Sous la lu - ne d'o - pale -
 Sous la lu - ne d'o - pale -
 Sous la lu - ne d'o - pale et
 Sous la lu - ne d'o - pale et

Poco rit.

A tempo

pp

LURICH
 Non pas "Il vient" Hé! la po - li - ce veil le trop bien ...

Qu'ensais-tu?
 et d'or al - lons cueil - lir les fleurs nou - vel - les Ou
 et d'or al - lons cueil - lir les fleurs nou - vel - les Ou
 d'or al - lons cueil - lir les fleurs nou - vel - les Ou
 d'or al - lons cueil - lir les fleurs nou - vel - les Ou

Accompanying piano part for the final section of the page.

soudain pensif

L.  Il n'ose-ra pas... Après tout! Qui

1.  S'il recule à la dernière heu-re

 tou-te la fée-rie du printemps é-tin-cel-

 tou-te la fée-rie du printemps é-tin-cel-

 tou-te la fée-rie du printemps é-tin-cel-

 tou-te la fée-rie du printemps é-tin-cel-



1^o Tempo

Ivan et Lurich s'apercevant qu'on les remarque, simulent un geste de pitié vers l'Eglise

L.  sait! Sei-gneur, A-yez pi-tié de

1.  Sei-gneur, A-yez pi-tié de

 le. Les an-ges dans le soir ef-feuillent de beaux son-ges

 le. Les an-ges dans le soir ef-feuillent de beaux son-ges

 le. Les an-ges dans le soir ef-feuillent de beaux son-ges

 le. Les an-ges dans le soir ef-feuillent de beaux son-ges

1^o Tempo

 *pp*

Ils se mêlent ensuite parmi la foule compacte

L. nous .

I. nous .

Pour pa - rer le che - min des cieux Voi - ci l'heure

Pour pa - rer le che - min des cieux Voi - ci l'heure

Pour pa - rer le che - min des cieux Voi - ci l'heure

Pour pa - rer le che - min des cieux Voi - ci l'heure

Où vic - to - ri - eux Jé - sus fait é - cla - ter les

Où vic - to - ri - eux Jé - sus fait é - cla - ter les

Où vic - to - ri - eux Jé - sus fait é - cla - ter les

Où vic - to - ri - eux Jé - sus fait é - cla - ter les

por. . . tes de la tom. . . tom. . . tom. . . tom. . . tom. . . tom. . . tom. . . tom.

pp
pp
pp
pp

- be. - be. - be. - be.

Au fond de la scène on aperçoit Pavel, déguisé en marchand .

Calmé

pp

Nialzki vient à sa rencontre après mille précautions.

Scène III

Modéré

NIATZKI

fierement

Tout est prêt!

For-mi-da-ble! C'est moi qui l'ai prépa-

Modéré

Ah! L'engin?

mf marcato

mf

f

N. - ré Et c'est ma joie de pen-ser que tout à l'heu-re Le mi-sé-ra-ble

N. va pé-rir un peu par moi!

PAVEL souleux *p*

Rit. . . A tempo

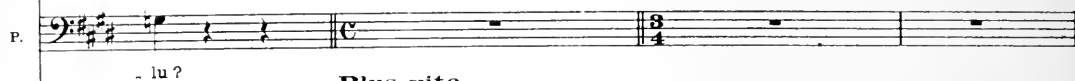
Vla-di-mir est-il bien ré-so-

ff

pp

Plus vite

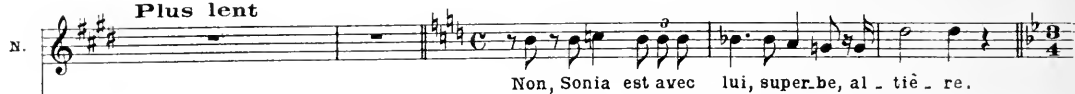
N.  A l'instant mē - me il a re - çu de mes mains la boi - te meurtri - è - re.

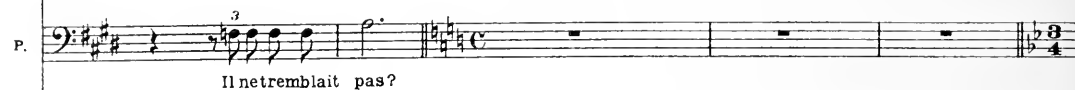
P.  - lu ?

Plus vite

 *p*

Plus lent

N.  Non, Sonia est avec lui, super - be, al - tiè - re.

P.  Il n'tremblait pas ?

Plus lent

 *pp* *p*

N.  attendri Les voi - là !

P.  Pauvres enfants !

 *pp* *Rit.*

Scène IV

Vladimir et Sonia viennent de la gauche, enlacés, le manteau de Vladimir drape leur étroite de ses plis noirs. Des cloches commencent à sonner.

Audaute

Cloche

Andante *p expressif*

pp

p

VLADIMIR

Cédez

p

Vois, — le bonheur ray..

p

on - - ne, Un es - poir é - clatant pas - se dans le chant clair — des

p

clo - ches qui s'en vo - lent. Les cœurs de ses pé - rés —

Rit.

v.

sentent que la douceur va ré - pan - dre vers eux son bau - - me pé - né -

Rit.

v. *p*

- trant.

pp

v.

So - nia, re - gar - de -

p

v. *les, na - ifs, sin - cè - res,*

v. *Tra - ver - sés de fer - veur, Le cœur plein de pri - è - res, Ils oublient leur fardeau, leurs ty -*

v. *- rans, leurs martyrs, Ils par - don - nent la vi - - e*

v. *Cédez - - - -*
de leur é - tre cru - el - - - - le.

SONIA persuasive

Ils dor - ment .

A for - ce de souf -

S. - frir — Ils ne croient plus que la vie — se - rait belle, E - clai - rée d'a -

Rali.

Rall.

p

S. - mour et de li - ber - té!

pp

pp

VLADIMIR

Moderato

Lentement

Moderato

So - - - nia .

V. ils croient en Dieu. Et ce - la leur suf - fit ce soir

V. Pour être heu - reux. Ah! dois-je bri - ser d'u-ne trainée san-

V. -glan - te Le doux recueil - lement de ces â - mes, — So - nia? *Rit.*

Rude SONIA *f* Oui, Vla - di - mir, tu le

Maestoso

S. *f*
dois. La Ré - volte est gran - de,

Maestoso

S. *ff*
La Ré.volte est sain - - te. Il faut que sa

Moderato

S. *p*
voix, ain - si qu'un Angé - lus tri - om - phal, — Dé - chi - re la tor - peur de

Moderato

S. *p*
ceux qui se ré - si - - gnent, Il faut qu'elle en -

Animato

S. traîne Dans les plus merveilleux de ses haillons flot

Animato

Rit. *f* **A tempo**

S. tants Les forçats douloureux de la faim:

Rit. *ff* **A tempo**

S. Pa-y-sans, Ou-ri-ers Que le seigneur é-crase,

S. Hor-des de gueux et de mau-dits, Chair à mi-trail-le,

S

Mais qui sont des hom - mes, Vla - di - mir

VLADIMIR

Andante *p*

Rit. - - - Andante *pp*

Ce soir, - - -

V.

So - - - nia, ils sont doux ; Dans la

V.

joie de leur di - vine ex - ta - se Ils en - trevoient le ciel qui con -

cresc.

v. *p*
 _ so _ le de tout. Leurs yeux sont ray - on -

v. *mf*
 _ nants de mys - ti - ques pen - sé - es, Leur rêve em - plit leur

v. *pp* *Rit.*
 cœur D'un char - - me ra - di -

Plus lent
 v. *mf*
 - eux. Entendront-ils ce soir la voix de la Ré - vol - te?
Plus lent *Vir*

A ce moment les cloches redoublent leurs éclats qui s'entremêlent. On entend le galop d'une escorte. Des cris résonnent par-dessus la foule: Vive Monsieur le Gouverneur. Les cloches sonnent à toute volée.

Très vif

SONIA

f

Gloches

Ils en - ten -

Très vif

mf

Puis les galops diminuent

dront.

Bientôt le cortège apparaît: chambellans, officiers, gouverneur, etc...

Rit.

mf

f

Rit.

Scène V

SONIA

f

Moderato *f* Déjà leurs

mi - nes af - faisées se re - dres - sent, Un é - clair brille en

eux Un vif é - clair de haine, En fa - ce les des -

The musical score is written for voice and piano. The vocal line is in a soprano register, and the piano accompaniment consists of a right-hand melody and a left-hand bass line. The tempo is marked 'Moderato'. The score includes lyrics in French, with some words in italics. The piano part features a rhythmic accompaniment with triplets and dynamic markings like 'f' and 'ff'.

S

ff

- po - - - te. Re - gar - - - de: Ils sont

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register, starting with a half rest followed by a quarter note 'p', then a quarter rest, a quarter note 't', a quarter rest, a quarter note 'e', a quarter rest, a quarter note 'Re', a quarter rest, a quarter note 'gar', a quarter rest, a quarter note 'de', a quarter rest, and finally a quarter note 'Ils' followed by a quarter rest. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more complex pattern in the left hand, including a triplet of eighth notes in the right hand.

S

prêts à bon.dir! De.vant lui leurs plaies se ra . vi . vent,

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a quarter note 'prêts', a quarter rest, a quarter note 'à', a quarter rest, a quarter note 'bon', a quarter rest, a quarter note 'dir!', a quarter rest, a quarter note 'De', a quarter rest, a quarter note 'vant', a quarter rest, a quarter note 'lui', a quarter rest, a quarter note 'leurs', a quarter rest, a quarter note 'plaies', a quarter rest, a quarter note 'se', a quarter rest, a quarter note 'ra', a quarter rest, a quarter note 'vi', a quarter rest, and finally a quarter note 'vent,'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic patterns, including a triplet of eighth notes in the right hand.

S

Frap - - - pe, Vladi - mir! _____ Ils vont te

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a quarter rest, a quarter note 'Frap', a quarter rest, a quarter note 'pe,', a quarter rest, a quarter note 'Vladi', a quarter rest, a quarter note 'mir!', a quarter rest, a quarter note 'Ils', a quarter rest, a quarter note 'vont', a quarter rest, and finally a quarter note 'te'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic patterns, including a triplet of eighth notes in the right hand.

s
sui - - vre!

Tout le gros de la foule est entré dans l'église. Il ne reste à l'entour que le petit nombre de ceux qui n'ont pu y trouver place.

mf *p* *pp*
tres lointain

Rall. **Rit.**

mf *pp* *ppp*

Le silence est revenu, imposant et religieux.

Lent, calme
pp

First system of musical notation. It consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The key signature is three sharps (F#, C#, G#). The top staff contains a single note with a fermata. The middle and bottom staves feature continuous triplet patterns of eighth notes.

Second system of musical notation. It consists of three staves. The top staff has a melodic line with a fermata. The middle and bottom staves continue with triplet patterns. A *ppp* dynamic marking is present in the middle staff. The system concludes with a key signature change to two sharps (F#, C#).

Third system of musical notation. It consists of three staves. The top staff begins with a *ppp* dynamic marking and a melodic line. The middle and bottom staves continue with triplet patterns. A *p* dynamic marking is present in the middle staff. The system includes a section marked "Un peu plus vite" and ends with a double bar line and a 3/4 time signature.

Fourth system of musical notation. It consists of two staves: a single treble clef staff at the top and a bass clef staff below. The key signature is two sharps (F#, C#). The top staff features a melodic line with a *p* dynamic marking. The bottom staff continues with triplet patterns, also marked with *p*.

Scène VI

Moderato
VLADIMIR

qui s'abandonne au charme nocturne

Moderato La nuit tres - saille en fris - sons doux et frê - les,

v. Le vent tou - che nos fronts de parfums qui m'en - i - vrent Ain - si qu'au

v. soir d'amour où j'ai con - nu tes lè - - vres.

SONIA se dégageant de son étreinte
Ne songe à notre a - mour que pour le sa - cri - fi - er!

s. *f*

Frap - pe, Vladimir! —

Maestoso

VLADIMIR

Un peu plus vite

pp

Je frap - pe - rai de -

v. - main, — Mais ce soir, So - - nia,

En animant

v. Viens au fond du mys-tère de l'om-bré, Viens en-ter-rer la joie, l'es-

En animant

p *p* *crese.*

v. -poir, dans un a-dieu sa-crés Plus pro-fond que la tom-be.

p *p*

SONIA

Ah! de-main, il se-rait trop

Rit. Maestoso

f

S. *tard.* Nous ne sommes rien de - vant un tel de -

Allegro
VLADIMIR

-voir !

Allegro

V. **Appassionato**

Te perdre ain - si, So - nia,

Plus lent

V. **Rit.** **A tempo**

Toi, mon i - do - le !

A tempo

SONIA *mf*

Tu per - drais mon a - mour si tu perdais l'hon-

S

-neur! Frap - pe! Vladi-mir!

VLADIMIR

Ah! So-nia, frapper

Plus vite

p *p* *crese.*

V

d'u - ne main fol - le Tu - er des in - no -

mf **Rit.**

Rit.

Lent

v. cents !..

Rit. Seul, le gouver..

Lent *pp* *pp* *cour!*

v. neur doit pé-rir!

Un peu plus vite *p* E -

pp

v. - cou - - te la chan - son des nids parmi les

Poco rit. **Modéré** *p*

Modéré *tr* *pp* *tr*

v. bran - - ches, Et songe aux tout pe - tits mar.tyrs, Ap - pe -

v. *cresc.*
 _lant de-main, de leurs voix gé-mis-san - tes Leurs — mè - res em - por -

v. *cresc.*
 - té - es Dans les bras de la mort!

SONIA *p*
 Je n'en - tends dans le soir qu'un cri ar - dent qui mord

s. *ff*
 Comme des dents d'ai - rain ma vo - lon - té tra - gi - que: Jus -

Largement

S. *ti - - ce* *p* *a* *je ne*

Plus vite

S. *vois que des yeux de sinistre ago - - ni - - e,* *Les ric-tus ef-fray-*

S. *-ants de nos sain - tes vic - ti - - mes;* *Je vois Ka -*

Animato

S. *-tu - cha au gi - bet,* *qui sup - pli - - e.*

Animato

S. *ff* *b₂* *b₂*

Montrant son ventre lourd de sa fé.con.di - té Frap - - - pe

All^o moderato, chaleureusement
VLADIMIR

f Ah!

All^o moderato don - ne - moi ton bai -

V. - ser, Ton bai - ser

V. clair qui me pé - -

V. *nè - tre*

V. *Qu'il verse en*

V. *moi l'é - ner - gie de l'ef -*

V. *-fort,*

v. *f*
So - - - - -

f *f*

v. - nia, ce que tu veux est

f

v. grand.

f

v. Être un hé - ros par

f

ff
bs.
 to: pour

tous,

mf
 joie su - - -

p

- pré - - -

v. *ff*

me.

Rit.

Ils s'unissent dans une longue étreinte et leurs lèvres se joignent dans un baiser splendide.

Chaleureusement et en animant

ff

Très expressif

esce.

SONIA *p*

Je

ff En cédant

p

s. V ai - - - me!

Rall

en diminuant

Très lent et expressif

p VLADIMIR

Reste ain - si dans mes bras,

Très lent

pp

Ou - bli - ons le des - tin,

E - pui - sons la vie en cette

SONIA

Je

heure i - nef - fa - - - - ble.

p

s. *p*
t'ai - - me, Vla - di - mir!

v. *p*
Reste ain-si dans mes bras, Ou - bli - ons le des -

pp

s. *mf*
Je t'ai - - me!

v. *mf*
- tin, Ou - bli - ons le des - tin en cette

mf

s. *mf*
Je t'ai - - me!

v. *mf*
heure i - nef - fa - - ble .

mf

S. Viens!

V. Je suis prêt à mourir.

S. Viens!

V. *p* Reste ainsi dans mes bras, *pp* Oubli-ons le des-

S. Vla - di - mir, mon bien-ai-mé!

V. -tin. E-pui-sons la vie en cette heure i - nef -

Un carillon à trois cloches éclate, dominé par le glas obsédant que fait une plus grosse cloche.
Les portes de l'église s'ouvrent livrant passage à la foule qui se masse sur les bas-côtés.

Un peu plus vite

S. *mf* Vla - di - mir! Ah! ce à part

V. - fa - - - - ble. Reste ain - si dans mes bras...

Clochettes

Un peu plus vite

mf *ff*

Grosse cloche

S. glas qui m'éca - ble! Le deuil répand sur moi son man - teau de dou - leur...

V. So - nial

En animant

mf *crise.* *f*

S. glas qui m'éca - ble! Le deuil répand sur moi son man - teau de dou - leur...

V. So - nial

S
E - cou - te: Tu es tout mon bonheur, tout le rayon - ne -

Animez encore

S
- ment de ma vie ex - al - té - e.

VLADIMIR

Animez encore

Dans la

V
mort je ver - rai ton i - mage a - do - ré - -

Allargando

Allargando

A tempo

s. *f*
J'ai me - rai ton sou - ve - nir, — Bien plus que ta chair

v. e.

A tempo

ff

s. d'hom - - me, Plus que l'â - - me d'un Dieu!

Plus vite

3 3 3

s. *f* haletant
Va, l'heu - re

VLADIMIR *illuminé*

Cédez

ff A tempo

A - lors je peux mou - rir.

Cédez A tempo, mais en animant toujours

ff

Ils s'étreignent une dernière fois. Vladimir s'en va d'un pas ferme.
Sonia le suit des yeux, haletante, éperdue.

S. son. ne!

Animato **Très large**

All^o moderato **Moins vite**

SONIA

Pitié! Pitié! Pitié!

ff Elle éclate en sanglots

et s'affaïsse sur un banc placé à droite de la scène.

fff **p**

Le peuple est massé sur la place.

Rit.

Scène VII

Le Pope bénit la foule d'un large signe de croix qu'il fait dans l'espace avec un chandelier

Andante

mf

à trois branches.
LE POPE

f

Christ est ressus.ci

EP

f

Allegro

SOPRANI
En vé-ri té il est ressus.ci té!

CONTRALTI
En vé-ri té il est ressus.ci té!

TENORS
En vé-ri té il est ressus.ci té!

BASSES
En vé-ri té il est ressus.ci té!

Allegro

Modéré

Piano accompaniment for the first system, marked *p*. The music is in 3/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The right hand features a melodic line with a five-fingered arpeggiated chord (5) and a fermata. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

LE POPE

mf $\frac{z}{z}$

Piano accompaniment for the second system, marked *mf*. The music continues in the same key and time signature. The right hand features a melodic line with a five-fingered arpeggiated chord (5) and a fermata. The left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

Christ

Vocal line for "le P." and piano accompaniment for the third system. The vocal line is in bass clef and contains the lyrics "est res - sus - ci -". The piano accompaniment continues with the same arpeggiated chords and eighth-note accompaniment.

Vocal line for "le P." and piano accompaniment for the fourth system. The vocal line is in bass clef and contains the lyrics "té d'en - tre les". The piano accompaniment continues with the same arpeggiated chords and eighth-note accompaniment.

e P. *morts,*

1. e P. *morts,*

e P. *Et par*

1. e P. *Et par*

e P. *lui, les*

1. e P. *lui, les*

e P. *morts sont par - don -*

1. e P. *morts sont par - don -*

e P.

- nés de leurs pé -

1^o P.

- chés.

f

1^o P.

mf

Christ

p

1^o P.

Rit.

est *Rit.* res - sus - ci -

f Tous les assistants s'embrassent à trois reprises. La procession commence. Les cloches sonnent.

1^e F.

- té

SOPRANI

CONTRALTI

TÉNORS

BASSES

f Christ est ressus.ci té d'en.tre les morts, Et par

f Christ est ressus.ci té d'en.tre les morts, Et par

f Christ est ressus.ci té d'en.tre les morts, Et par

f Christ est ressus.ci té d'en.tre les morts, Et par

f Christ est ressus.ci té d'en.tre les morts, Et par

Cloches

Modéré

lui les morts Sont pardon. nés de leurs pé. chés.

lui les morts Sont pardon. nés de leurs pé. chés.

lui les morts Sont pardon. nés de leurs pé. chés.

lui les morts Sont pardon. nés de leurs pé. chés. Christ est res.sus.ci .

mf Christ est res.sus.ci.té d'en.tre les morts Et par lui les

Et les morts sont par.don.nés! Les

Et les morts sont par.don.nés! Christ

té d'en.tre les morts, Et par lui les morts sont par.don.nés,

mf

morts sont par.don.nés de leurs pé.chés.

morts sont par.don.nés de leurs pé.chés.

est res.sus.ci.té! Christ est res.sus.ci.

Et par lui les morts sont par.don.nés.

mf

mf

Christ est res.sus.ci - té d'en.tre les morts, Et les

Et les morts sont par.don.nés, Et les

te, Et les morts sont par.don.nés, Et les

Et les morts sont par.don.nés, Et les

LE POPE

ff

Christ

morts sont par.don.nés.

morts sont par.don.nés.

morts sont par.don.nés.

morts sont par.don.nés.

10 P.

est res - sus - ci - té!

pp

sf

CHŒUR D'ENFANTS (*dans la coulisse*)

p

Christ est res - sus - ci -

p

Christ est res - sus - ci -

p

Christ est res - sus - ci -

p

Christ est res - sus - ci -

Cloches

ppp

- té d'en - - tre les morts,
 - té d'en - - tre les morts,
 - té d'en - - tre les morts,
 - té d'en - - tre les morts,

The piano accompaniment consists of a right-hand part with arpeggiated chords and a left-hand part with a rhythmic pattern of eighth notes. Both parts feature a five-fingered scale-like figure (marked with a '5') that is repeated and arched across the system.

Et par
 Et par
 Et par
 Et par

The piano accompaniment continues with the same arpeggiated chords and rhythmic patterns as in the first system, including the repeated five-fingered scale-like figure.

lui les
lui les
lui les
lui les

The first system of the musical score consists of four vocal staves and two piano accompaniment staves. The vocal parts are in a four-part setting, with the lyrics "lui les" appearing on each staff. The piano accompaniment features a complex rhythmic pattern with sixteenth-note runs and chords, marked with a "5" indicating a fifth finger position. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/2.

morts sont par . . . don . . .
morts sont par . . . don . . .
morts sont par . . . don . . .
morts sont par . . . don . . .

The second system of the musical score continues with four vocal staves and two piano accompaniment staves. The vocal parts have the lyrics "morts sont par . . . don . . ." with dotted lines indicating a long note. The piano accompaniment continues with the same complex rhythmic pattern as the first system, marked with a "5". The key signature and time signature remain the same.

nés de

nés de

nés de

nés de

leurs pé - - -

leurs pé - - -

leurs pé - - -

leurs pé - - -

Scène VIII

On aperçoit tout à coup Sonia, dès que le cortège a disparu derrière l'Eglise.
Elle se dresse pour voir le drame.

Large SONIA

Pi-tié!

- chés.
- chés.
- chés.
- chés.

Large

ff *mf*

f *cresc.*

SONIA

Pitié!

ff En animant

peu à peu

Animez encore

SONIA

Pitié!

Allegro furioso

Soudain un fracas terrible éclate.

LE PEUPLE

Des cris affolés déchirent la nuit.

Ah!

On voit des blessés s'enfuir, en démente.

Scène IX

NIATZKI ivre de joie

Jus_tice est fai _ _ _ tel Yi _ _

Tout à coup, près de Sonia Inerte, une ombre passe rapide et fugitive. C'est Vladimir échappé par miracle à la mort. Sonia se redresse terrible et magnifique.

- ve la Ré_vo_lu-ti-on!

SONIA

Ahl

Brutalement deux policiers la saisissent et veulent l'entraîner.

UN POLICIER

C'estel - le! Tiens bon

Musical score for 'UN POLICIER' featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes triplets and an 8-measure rest.

Tout entière à son bonheur, Sonia n'a pas senti les lourdes mains meurtrissant ses poignets. Mais les policiers la secouent avec rudesse. Sonia cherche à se dégager.

SONIA

Ar -

Musical score for 'SONIA' featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes triplets and a dynamic marking of *sp*.

s. ri - re, mi - sé - ra -

Musical score for 'SONIA' featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes triplets and a dynamic marking of *sp*.

Marcato Moderato

- bles! LE CHEF de la POLICE, accourant essoufflés

Par - ci, par là, en bloc, que nul n'é -

Marcato Moderato

fp

à part

S. Ciell Mon Vla - di - mir!

le C. - chap - - - - - pe.

SONIA

orlant

Seu - - - le Je suis cou -

ff suivez *ff*

Des cris retentissent encore, des hommes luttent, roulent à terre Coups de revolver.

S.

- pa - - - ble!

LE CHEF de la POLICE

Défendez - vous! Feul

sf

Pesante

SONIA

Arrêtez tous!

Seu - le Je suis cou - pa - - - ble

p *crese.*

à part

S.

LE CHEF de la POLICE

Il est sau - vé...

Bon - ne pri - se!

Allons, qu'on en fi -

1^{er} C.

- nis - se... En a - vant !

SONIA

Largement

J'attends vo - tre jus - ti - ce, Lamienne a pronon -

Largement

On entraine brutalement Sonia tandis que le Rideau tombe.

S.

- cé.

Rit. *sec*

fff *sec*

Fin du 2^e Acte

ACTE III

**La Prison**

La scène représente une cellule de condamné à mort. A droite, la planche oblique ou bas flanc couverte d'une paillasse misérable. Sur la partie du mur où atteint la planche, une icône auprès de laquelle brûle une veilleuse. Au fond la porte massive, percée dans le haut d'une petite ouverture à grillage. A gauche, une lucarne ouvrant sur la cour de la prison. Sonia est assise, la tête dans les mains, les cheveux défaits, dans une attitude de grande prostration. Le jour n'est pas encore levé, quelques rayons blafards glissent à peine par la lucarne.



ACTE III



PRÉLUDE

Lent

PIANO

fp

The musical score is written for piano and consists of four systems of music. The first system begins with a treble and bass clef, a key signature of three flats, and a tempo marking of "Lent". The second system features a dynamic marking of "fp" and a fermata. The third system has a dynamic marking of "f" and a fermata. The fourth system has a dynamic marking of "mf" and a fermata. The score includes various musical notations such as notes, rests, and ornaments.

Musical score system 1. Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), 4/4 time signature. The piece begins with a piano (*p*) dynamic. The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand provides harmonic support with chords and a bass line. A tempo marking *allegro* is written below the bass staff. The system concludes with a mezzo-forte (*mf*) dynamic marking.

Musical score system 2. The right hand continues with a melodic line, including a triplet of eighth notes. The left hand features a bass line with a triplet of eighth notes. The system includes a forte (*f*) dynamic marking and a piano (*p*) dynamic marking. The key signature changes to two flats (Bb and Eb) in the final measure.

Musical score system 3. The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand provides harmonic support with chords and a bass line. The system includes a forte (*f*) dynamic marking and a piano (*p*) dynamic marking. The key signature changes to two flats (Bb and Eb) in the final measure.

Musical score system 4. The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand provides harmonic support with chords and a bass line. The system includes a piano (*pp*) dynamic marking with the instruction *expressif*, a forte (*f*) dynamic marking, and a piano (*p*) dynamic marking.

Musical score system 5. The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand provides harmonic support with chords and a bass line. The system includes a forte (*f*) dynamic marking and a piano (*p*) dynamic marking. The key signature changes to two flats (Bb and Eb) in the final measure.

En animant un peu

ff

Musical score for the first system, marked "En animant un peu" and "ff". The score is in 2/4 time and features a complex, rhythmic melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The key signature has two flats.

dim.

Musical score for the second system, marked "dim.". The melody continues with a trill in the right hand and a steady bass line. The key signature changes to one flat.

Plus lent

pp

Musical score for the third system, marked "Plus lent" and "pp". The tempo is slower, and the dynamics are very soft. The right hand features triplets and a trill. The key signature has two flats.

Très ralenti

Musical score for the fourth system, marked "Très ralenti". The tempo is very slow, and the dynamics are soft. The right hand features a trill and a long note. The key signature has two flats.

Lent

pp

Musical score for the fifth system, marked "Lent" and "pp". The tempo is slow, and the dynamics are very soft. The right hand features a trill and a long note. The key signature has two flats.

First system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a slur over the first two measures and a triplet of eighth notes in the third measure. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and a triplet of eighth notes in the third measure. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the second measure.

Second system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a slur over the first two measures. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment of chords. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present in the first measure.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a slur over the first two measures. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment of chords. A dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) is present in the second measure.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a slur over the first two measures. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment of chords. A dynamic marking of *fp* (fortissimo) is present in the first measure. The system concludes with a double bar line and a 3/4 time signature.

First system of musical notation. The piano part (left) features a series of chords in the right hand and a bass line in the left hand. The bass line includes a triplet of eighth notes. The dynamic marking *mf* is present. The bass staff has a *slur* over a triplet of eighth notes.

Plus animé, chaleureusement

Second system of musical notation. The piano part (left) features a series of chords in the right hand and a bass line in the left hand. The bass line includes a triplet of eighth notes. The dynamic marking *f* is present. The bass staff has a *slur* over a triplet of eighth notes.

Third system of musical notation. The piano part (left) features a series of chords in the right hand and a bass line in the left hand. The bass line includes a triplet of eighth notes. The dynamic marking *f* is present. The bass staff has a *slur* over a triplet of eighth notes.

Fourth system of musical notation. The piano part (left) features a series of chords in the right hand and a bass line in the left hand. The bass line includes a triplet of eighth notes. The dynamic marking *ff* is present. The bass staff has a *slur* over a triplet of eighth notes.

Animato

The first system of music is marked "Animato". It consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature has one flat (B-flat). The treble staff features a complex, rhythmic melody with many beamed eighth and sixteenth notes. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and some moving lines.

The second system is marked "Rit." (Ritardando) and "ff" (fortissimo). The treble staff shows a melodic line with a fermata over a half note, followed by a series of chords. The bass staff has a steady accompaniment. A dynamic hairpin indicates a crescendo leading to the fortissimo marking.

The third system continues the piece. The treble staff has a melodic line with some grace notes and a fermata. The bass staff features a rhythmic accompaniment with triplets in the right hand.

The fourth system is marked "Animato" and "mf" (mezzo-forte). The treble staff has a melodic line with a fermata. The bass staff has a steady accompaniment. A dynamic hairpin indicates a crescendo leading to the mezzo-forte marking.

The fifth system is marked "En ralentissant" (Ritardando). The treble staff has a melodic line with a fermata. The bass staff has a steady accompaniment. A dynamic hairpin indicates a crescendo leading to the fortissimo marking.

1^o Tempo lento

First system of musical notation, measures 1-4. The right hand features a melodic line with slurs and accents, while the left hand provides harmonic support with chords and moving lines. A piano (*p*) dynamic marking is present in the right hand.

Second system of musical notation, measures 5-8. The right hand continues the melodic line with slurs and accents, and includes a piano (*p*) dynamic marking. The left hand has a more active role with chords and moving lines.

Third system of musical notation, measures 9-12. The right hand features a melodic line with slurs and accents, and includes dynamic markings of *f*, *p*, and *f*. The left hand has a more active role with chords and moving lines.

RIDEAU

Fourth system of musical notation, measures 13-16. The right hand plays a melodic line with slurs and accents, and includes dynamic markings of *p* and *ppp*. The left hand has a more active role with chords and moving lines.

Scène I

SONIA seule; elle relève un peu la tête et voit les premières lueurs de l'aube.

SONIA

p

Lent, triste

L'aube est pâ - - le Com - - me la

pp

s.

mort !.. Elle é - tend son lin -

s.

- ceul qui va m'enve - lop - per !

p

Poco rit.

p

Lent
SONIA *p*

mf

Lent *Mou-rir.... mou_rir.... Ne plus pen-ser,*

pp *mf*

esce. *f*

S. *Ne plus a-gir, Etre à ja-mais la proie de l'om-bre,*

f

esce.

S. *Ne plus par-ti-ci-per au-tu-mul-te du mon-de, A la vie u-na-*

p *f*

f **Plus lent**

S. *-ni-me, à l'effort grandi-se...*

p *f* *esce.* *ff* *expressif*

S. *p* *mf*

Etre u - ne loque i - ner - - - te En - tre les plan - ches clo - - ses.

Assez lent

f *pp*

Lent
SONIA

Qu'im - por - te le né - ant du corps Si l'â - me va rê -

pp

S. *p* *mf*

- ver - - près de ceux - - qu'elle ai - mal -

Un peu plus vite

f très expressif

SONIA

Que le jour est long à pa - raî - tre !

p

Elle se lève soudain et lève les

mf A - til peur de bril - ler *trasc.* sur des as - sas. si - nats! *f* bras

trasc.

Violent, large

ff

Rayons! Ecla - tez! Je suis prêt - te. Fai - tes grandir au

Large

ff

Animato

S
ciel les gi-bets o - di - eux, Bien-tôt vous guide - rez les pas de la Ré -

Rit.

S
-voite, Et des moissons d'a - mour ger - me - ront sous vos

Rit.

Allegro

Le jour pénètre plus accentué par la lucarne.

S
feux!

Allegro

ff

Puis des bruits sourds, des voix confuses, amènent un écho très distinct dans la cellule.... Sonia prête l'oreille, haletante.

SONIA

Ces bruits... ces voix

ff M. D. *fp*

Un tremblement l'agite, mais elle lutte contre son émotion avec une énergie farouche.

Elle regarde à la lucarne et recule, effrayée

Il faut que je sois for - tel

f *fp*

On dresse l'échafaud! Ah! sou-ve - nirs! souvenirs, laissez-

f

Assez lent *crusc.*

- moi... Ne han - tez plus mon à - - me. Ne me tor - tu - rez

Assez lent *p* *expressif* *crusc.*

Elle joint les mains comme pour une prière

s. pas à l'heu - re de mou - rir!

s. Et pour tant je vous vois, mes ex -

Moderato
s. - ta - ses. Je sens vo - tre ca - res - se,

Moderato

s. heu - res clai - res d'a - mour.

Plus vite

S. *En animant* L'é - cho des bai - sers fous re -

S. *Animato* - vient brû - ler mes lè - vres, Des fris - sons d'au - tre - fois

haletant

S. *Largo* me péné - trent! Je sens en moi l'em -

Rit. *Larg*

S. *ff Allegro* - prein - te des beaux jours Je voudrais l'arra -

ff Allegro

S. *cher pour mou -rir sans tris -tes - - - se!*

Un peu plus lent *Rit.*

Lent
SONIA

Vla - di - mir! Je vois en - cor tes yeux qui me

Lent

S. *ber - cent, Tes yeux que la clar - té du grand*

S. rêve il - lu - mi - ne. Hélas!

p

S. Je ne peux rien ou - bli - er.

mf *fp*

pp avec douceur

S. Tes mains câ - li - nes mettront à mon

pp *pp*

S. leur doux collier Pour que je sois vaillante à la po - ten - - - ce;

pp **Rit.** *pp*

s. Je ne sen-ti-rai pas la mor - - su - re du ohan - - vre .

Elle médite, la tête dans ses mains.

Rit.

Allegro

Un bruit de pas résonne dans le couloir de la prison.

p

Une clef grince dans la serrure, et la lourde porte s'ébranle, livrant passage au directeur de la prison, au greffier et au prêtre.

Moderato

crese. *f*

Scène II

Assez lent

LE DIRECTEUR de la Prison, gravement

Il vous faut ex-pi - er... L'heure est ve - nu - e.

SONIA

C'est bien !
Un prêtre chari - table est là... Il vient vous confesser.

Sonia esquisse un geste de revolte, elle le réprime
des que le prêtre élève la voix.

LE PRÊTRE

Mon - trez votre âme nu - e.

1^e P.

Car le Seigneur pardonnera Si vous allez à lui par la sainte pri-

Le prêtre s'avance vers Sonia! Les autres assistants se retirent en silence, le geôlier referme la porte de la cellule. Sonia et Vladimir se regardent anxieusement, puis lorsque le bruit des pas

1^e P.

-ère.

s'est tout à fait éloigné Sonia se précipite dans les bras de son amant.

SONIA

Scène III

All^o appassionato

C'est toi!

S.

C'est toi!

S. *ff* *ff*

Mon Vla - di - mir!

Elle le couvre de caresses et de baisers.

S. *p*

Ah!

S. *f*

Ce n'est pas un rê - - vel C'est bien toi...

cresc. *f*

S.

expressif

S. Ah! mou - rir, Ce n'est plus

S. rien!

mf

Appassionato

S. *p* Oui, tes mains je les touche, *cresc.* Et c'est ton souf - fle chaud qui ca - res - se ma

S. chair.

f

S. *ff* *Rit.* Tiens, prends ma hou - - che, Bri - - - se -

S. - moi dans tes bras! *Rit.*

A tempo *En animant*

SONIA *f* Je Vai - - - me! Je

S. t'ai - - - - - me!

S. Mais com.

p

Cédez

pp

S. -ment es-tu ve-nu?

VLADIMIR

Strata - gè - me... Pour te re - voir j'ai passé au tra - vers de tous les dan.

V. - gers, J'ai u - sé tou - tes les ru - ses...

Moderato

p

pp

SONIA

avec tendresse

En animant un peu

Mon Vla - di - -

très expressif

f *Poco rit.* *p* (Ils s'étreignent longuement)

s. - mir! Je t'ai - - - me!

VLADIMIR

So - - - nia! Je t'ai - - - me!

f *Poco rit.* *Moderato* *mf*

pp perdendosi *Rit.*

12

Le jour éclate

Piano introduction for 'Le jour éclate'. The music is in G major and 3/4 time. It features a flowing melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The piece begins with a series of eighth notes in the right hand, followed by a more complex rhythmic pattern. The left hand provides a steady accompaniment with chords and single notes.

SONIA *mf* **All^o Moderato**

Vois: le jour tri-omphant res-plen-dit A - - -

All^o Moderato

crese. *p*

Vocal and piano accompaniment for the first system. The vocal line is in G major and 3/4 time, with lyrics: "Vois: le jour tri-omphant res-plen-dit A - - -". The piano accompaniment features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The tempo is marked "All^o Moderato" and the dynamics are *mf* and *p*. The piano part includes a *crese.* (crescendo) marking and a *p* (piano) marking. The piano part also features a 5-measure rest in the right hand and a 6-measure rest in the left hand.

s. - lors que le bai-ser fleu-rit à nouveau sur nos lê-vres,

p *mf*

Vocal and piano accompaniment for the second system. The vocal line is in G major and 3/4 time, with lyrics: "- lors que le bai-ser fleu-rit à nouveau sur nos lê-vres,". The piano accompaniment features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The tempo is marked "All^o Moderato" and the dynamics are *p* and *mf*. The piano part includes a *p* (piano) marking and a *mf* (mezzo-forte) marking. The piano part also features a 3-measure rest in the right hand and a 6-measure rest in the left hand.

s. La gloi-re du so- leil nous bai-gne dans son

Vocal and piano accompaniment for the third system. The vocal line is in G major and 3/4 time, with lyrics: "La gloi-re du so- leil nous bai-gne dans son". The piano accompaniment features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The tempo is marked "All^o Moderato" and the dynamics are *mf*. The piano part includes a *mf* (mezzo-forte) marking. The piano part also features a 6-measure rest in the right hand and a 6-measure rest in the left hand.

s. or Voi - - - ci le prin - temps

s. *pp* clair. En - tends les per - les de son ri - re S'effeuiller dans l'a -

s. *p* - zur comme des mé - lo - di - - es. *f*

VLADIMIR

II

v. *pp*

3
 passe à travers le peu-ple des bran - ches, Par - mi la ro - sé - e des prai -

v. *mf* *p* *crese.*

- ri - es, Il vient vers nous, Il se

v. *pp*

pen - che sur nos fronts pour nous bé -

SONIA *A tempo* *f*

Ah! notre a -

v. *f* *Rit.* *A tempo*

- nir.

S. *mf*

- mour et le prin - temps au fond de la pri -

S. - son La font plus bel - le qu'un pa -

S. - lais et plus gran - de qu'un mon - de! **Rit.** **A tempo, chaleureu - sement.**

VLADIMIR *f*

So - - - nia, c'est

v.

dim

l'heu - re de fran - chir le

SONIA

Assez lent

Rit.

p

Oui, en-tre tes

seuil de no-tre tom-be.

Rit.

Assez lent

p

p

Rit.

Rit.

bras il me se-ra doux de mou- - rir, Em-por-tée par l'a -

S.

- mour au sommeil éter - nell

VLADIMIR

Mourir, So - nia,

En retenant Rit. - - A tempo

v.

de la même blessu - re... Il le faut.

En retenant A tempo Rit. - - -

Assez lent

v.

Fer - me tes yeux au ciel, Le gi - bet n'au - ra pas ton beau corps en pa -

Assez lent

v.

- tu - re. Je vois venir à nous l'a

crese.

mf *crese.*

V. *f* mort, la bon-ne *p* cresc. mort des â-mes sans ef-froi, El-le nous

V. *f* veut, cœur à cœur, lèvres à lèvres, U-nis dans son é-treinte, en -

Rit.

SONIA

El-le nous laisse-ra poursui-vre le beau rê-ve!

V. - cor!

p

VLADIMIR

Un nouveau baiser les unit,

U. nedernière fois, Tes lè - vres ...

suprême, définitif comme un adieu. Puis Vladimir se ressaisit, abandonne doucement l'étreinte de Sonia et

sort un revolver de dessous ses vêtements.

Calme

Sonia l'aperçoit. Brusquement, nerveusement elle serre le poignet de Vladimir et s'écrie haletante, comme traversée d'un éclair.

SONIA

Rit. - - - Allegro

Ar - rê - te! Non... Il ne faut

Lent

S. *mf*
pas... Tu dois vi - vre, toi, pour l'œuvre de jus - ti - ce. Nos

Suivez

Lent

p

S. frè-res ont besoin de ton bras!

VLADIMIR

Assez lent

eresc. *f*

Plus vite

Vi - vre sans

Vladimir s'apprête à exécuter son projet.
Mais impérieuse et violente, Sonia se
dresse devant lui.

V. *p*
toi, Ce se - rait un sup - pli - ce... Jamais!

Rit. - - - Agitato, vif

p *f*

Agitato
SONIA

Non! Tu n'as pas le droit de dé-ser-ter la

Agitato

cau - - - - se

Agitato
VLADIMIR

Agitato Ah! So - nia! sans toi ma force est fi -

ni - e, Je ne pour - rai plus rien.

Un peu plus lent

v. Notre amour gran-di - o - se me don.nait pour lut - ter l'espoir et l'é-ner -

Un peu plus lent

p

Plus vite
expressif

v. - gi - - - e Mais, seul, - a - ban - don - né, -

Plus vite

p

v. Sans ta voix pour ver - ser à mon cœur les pa - ro les su - bli - mes

p

Un peu plus lent

v. Je m'en i - rai, per - du, - - lamen - ta - ble, inu - tile, E - cra - sé de re - mords et maudis -

Un peu plus lent

p *f*

SONIA

Sonia, dans un calme tragique.

Plus vite

V. *Rit.* - - - *Assez lent* *Plus vite*

f *Vla.di.mir, tu vi_vras. Le*

Rit. - - - *Assez lent* *Plus vite*

pp *sp*

sant la des.ti_né_e

S. *f*

sort n'a dési.gné que moi pour être u.ne vic_time. Res_te pour le com_

pp *f*

S. *All? agitato*

bat.

VLADIMIR *mf*

All? agitato *Mon âme est tor_tu_ré_e,*

mf

v. Tu ne peux pas vou - loir vrai - ment que je su -

v. - bisse un tel tour - ment, So - - nial

Un peu retenu

Pesant - Grave
SONIA *f* ³

Nous é - tions des lâ - ches, Lourds de mollesse et sots d'or - gueil de vou - loir la

Grave, assez lent

s. paix du cercueil au lieu de la lutte a - char - né - e. Ton de - voir est de

S.

vivre et de combat - tre sans re - lâ - che, Pour que les es - cla - ves un

S.

jour, voient l'é - norme é - crou - le - ment des trô - nes et des

All^o Moderato

S.

rois.

VLADIMIR

Je ne suis plus l'ar - dent sol - dat de la Ré -

v

- vol - te, Je ne suis plus qu'un homme un a - mant

SONIA

Tourne-toi vers la

Rit.

Dont la douleur em - por - te la rai - son.

Rit.

Suivez

Allegro

s

vie Et dres - se tes poings contre el - - le.

Allegro

mf

f

elle

s

La dou - leur est u - n^e fai - bles - se.

f VLADIMIR. douloureusement

Vivre a - vec le re - mords d'a - voir creu - sé ta tom - bel..

f SONIA

Tu vivras pour ven - ger les lâ - ches hé - ca - tom - bes!

v. Suppliant

So - nial

Prophétique

S. *f*

Je veux ta gloire — A - vec la joie de la vic -

S. *ff*

- toi - - re!

VLADIMIR

f *ff*

En animant So - nial So

cresc.

V. *ff*

- nial

ff **Rit.**

Maestoso

S *mf*
 La tâche est su - perbe et tu peux l'accom - plir Par mon souve -

Maestoso
mf *p*

S - nir. Gui - dant comme un so - leil tes pas parmi la vi - e

cresc.

S *p*
 Tu fe - ras é - cla - ter les au - bes fra - ter - nel - - les!

pp *mf*

S *Impérieuse* *mf*
 Promets!

VLADIMIR d'une voix éteinte
 So - nia!

p *cresc.*
volo

pp

v. So - - nia!

ff

Rit. *Très lent, expressif*

pp

SONIA elle prend Vladimir dans ses bras comme un enfant qu'on berce

Res - te fi - dèle à notre a - mour, mon Vla - di - mir,

Plus lent encore

s. mon bien - ai - mé. Notre amour ma - gni - fi - que Né de nos

p

Rit. *pp*

S
mêmes espoirs, de nos rê - ves pa - reils.

Moderato *mf*

S
Promets que tu vi - vras pour la cau - se!

Moderato *fp*

Ils s'enlacent une dernière fois, éperdûment.

pp

SONIA

Je t'ai - - me!

pp

VLADIMIR

Je t'aime et je te

SONIA

Très lent, *p*

Ne pleure plus... Ne regarde plus rien...

pleu - re!

Très lent

pp

S.

a dieu.... Je suis heu

Rit.

pp

Rit.

Assez lent

p

S reu - - - - - se |

pp

S Je m'en vais au tom -

- beau Dans une a - po - thé - o - - - - se!..

pp

p

Scène IV

Des pas ont retenti dans le couloir pendant les dernières paroles qu'échangent les amants.

Rall.

En animant

Musical score for the first system, featuring piano and bass staves. The tempo is marked "En animant". The music includes a "cresc." (crescendo) marking. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C).

Largés

La porte s'ouvre, les mêmes personnages reparaisent, plus deux gendarmes.

Musical score for the second system, featuring piano and bass staves. The tempo is marked "Largés". The music includes a "f" (forte) marking. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C).

Ils attachent les menottes aux poignets de Sonja, mettent à ses pieds les

Musical score for the third system, featuring piano and bass staves. The music includes a "ff" (fortissimo) marking. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C).

entraves de fer.

Elle se livre sans résistance, et sitôt le lugubre préparatif terminé, elle s'en va

Musical score for the fourth system, featuring piano and bass staves. The music includes a "p" (piano) marking. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C).

la tête haute, les yeux grands, dans une attitude de sublime noblesse et de fierté tragique.

Anime

Musical score for the fifth system, featuring piano and bass staves. The music includes a "f tres expressif" (forte, very expressive) marking. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is common time (C).

Remues d'une sérénité si absolue, les assistants regardent, tremblants et blêmes.

Vladimir est appuyé

Rit. **Large**

ff

à gauche, au mur où se trouve la lucarne, accable, sans force.

Il regarde partir la sacrifiée avec au cœur

une torture infinie, mais Il ne se trahit pas, fidèle au serment qu'il vient de faire, et prosterné d'une admiration

Un peu plus lent**Rall.**

ff *mf* *p*

immense.

Il suit des yeux Sonia, superbe et hautaine.

A tempo

p *cresc.*

Elle ne se retourne pas vers lui en franchissant la porte de la cellule; le rideau tombe pendant que le cortège disparaît dans le couloir.

f *pp*